

## REFERENCES

- Abrams, M. H., & Harpham, G. (2014). *A glossary of literary terms*. Cengage learning.
- Abrams, M. H. (1999). *A Glossary of Literary Terms Ed. 7th*. United States of America: Heinle & Heinle.
- Agabey, G. (2021). Problems in the development of satire in the early stages of socialist realism. *Revista Conrado*, 17 (78), 80-86.
- Al-Awawdeh, N. (2021). Translation Between Creativity and Reproducing An Equivalent Original Text. *Psychology and Education Journal*, 58(1), 2559-2564.
- Anggraini, D., Nababan, M. R., & Santosa, R. (2020). The impact of translation techniques towards the accuracy of sarcasm expression in television series the big bang theory. *International Journal of Multicultural and Multireligious Understanding*, 7 (2), 391-400.
- Bassnett, S. (2002). *Translation studies*. Routledge.
- Colston, H. L. (2017). Irony and sarcasm. In *The Routledge handbook of language and humor* (pp. 234-249). Routledge.
- Declercq, D. (2018). A definition of satire (and why a definition matters). *The Journal of Aesthetics and Art Criticism*, 76 (3), 319-330.
- Fitri, R. (2015). *Kitab Super Lengkap EYD (Ejaan yang Disempurnakan) dan Tata Bahasa Indonesia*. Ilmu Media.
- Fransiska, A. W., & Arifin, A. (2021). Analysis of translation techniques on the English teachers' translation of English articles. *SALIENICE: English Language, Literature, and Education*, 1(1), 9-17.

- Frey, L., Botan, C., & Kreps, G. (1999). *Investigating communication: An introduction to research methods* (2nd ed). Allyn & Bacon.
- Ghazala, H. (1995). *Translation as problems and solutions* (4th ed.). Syria: Dar Elkalem ElArabi.
- Gibbs Jr, R. W., & Colston, H. L. (2006). Figurative language. In *Handbook of psycholinguistics* (pp. 835-861). Academic Press.
- Greenberg, J. (2018). *The Cambridge introduction to satire*. Cambridge University Press.
- Gylfe, P., Franck, H., & Vaara, E. (2019). Living with paradox through irony. *Organizational Behavior and Human Decision Processes*, 155, 68-82.
- Hasan, R., Ali, S. W., & Napu, N. (2019). Students' difficulties in translating academic essay: Beginning translators' perspectives. *Scholars International Journal of Linguistics and Literature*, 2 (6), 137-141.
- Hayder, M., & Al-Ebadi, H. K. (2021). Techniques of satire in political speeches. *PalArch's Journal of Archaeology of Egypt/Egyptology*, 18(10), 2865-2876.
- Highet, G. (2015). *Anatomy of satire* (Vol. 1353). Princeton University Press.
- Holbert, R. L., Hmielowski, J., Jain, P., Lather, J., & Morey, A. (2011). Adding nuance to the study of political humor effects: Experimental research on juvenalian satire versus horatian satire. *American Behavioral Scientist*, 55 (3), 187-211.
- Ifeanyi, KC. (2023, March 2). *How south korean comics app webtoon became a content powerhouse*. Fast Company. <https://www.fastcompany.com/90850499/south-korean-comics-webtoon-content>

- Kemit, A. M. B., & Hendar, H. (2022). Satire Expressions in Animal Farm Novel by George Orwell: A Semantic Study. *Ethical Lingua: Journal of Language Teaching and Literature*, 9 (2), 489-495. <https://doi.org/10.30605/25409190.459>
- Kembaren, F. R. W. (2019). *Translation Studies from Theory to Practice*. Perdana Publishing.
- Kennedy, X.J. (1979). *Literature: An introduction to Fiction, Poetry and Drama* (2nd Edition). Boston Little Brown and Company.
- Khudaybergenova, Z. (2021). About the Concept of “Translation Strategies” in the Translation Studies. *Journal of Contemporary Issues in Business and Government*, 27(1).
- Knickerbocker, K. L. & Reninger, H. (1963). *Interpreting Literature*. Toronto: Holt, Rinehart and Winston, Inc.
- Kosimov, A. (2022). Figurative language devices and their classification in english. the difference between metaphor and other figurative language devices. *International Journal of Formal Education*, 1 (9), 35-41.
- Keraf, G. (2007). *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Larson, M.L. (1998). *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence* (2nd ed). Lanham: University Press of America.

- Kryeziu, N., & Mrasori, N. (2021). Literary Translation and Its Stylistic Analysis. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 17 (3), 1651-1660.
- Levleva, A. Y., & Khranchenko, D. S. (2023). Stretching Reality: the Function & Translation of Hyperbole in Anglophone Satirical Science Fiction Literature. *Professional Discourse & Communication*, 5(2), 70-80.
- Lichtenstein, D., & Nitsch, C. (2022). Content analysis in the research field of satire. In *Standardisierte Inhaltsanalyse in der Kommunikationswissenschaft—Standardized Content Analysis in Communication Research: Ein Handbuch-A Handbook* (pp. 277-286). Wiesbaden: Springer Fachmedien Wiesbaden.
- McLaughlin, M. (2023). *Distortion of Words and Invented Language as Cultural Obstacles to Translation of Satire*. [Paper presentation]. Conference: Translation Studies: Challenges, Innovations, Pedagogy, Binghamton, New York.
- McArthur, T. (1992). *The Oxford Companion to the English Language*. New York : Oxford University Press.
- Molina, L., & Hurtado A. A. (2002). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta*, 47 (4), 498-512.
- Murdiyati, N., & Nababan, M. R. (2021). Translation Techniques of Sentences Accommodating Satirical Language Styles in The Historical Novels Bumi Manusia and Anak Semua Bangsa. *International Journal of Linguistics, Literature and Translation*, 4(1), 93-100.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (1974). *The Theory and Practice of Translation*. UBS: Leiden.
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of translation*. New York: TiceHall Press.

- Perrine, L. (1969). *Sound and Sense: An Introduction to Poetry* (3rd ed.). New York: Harcourt, Brace & World.
- Prasad, B. D. (2008). Content analysis. *Research methods for social work*, 5, 1-20.
- Putri, A. A., Rasyad, H., & Anggraini, R. (2023). Translation Techniques of Culture Specific Items and Translation Ideology in Sarimin Webtoon. *New Language Dimensions*, 4 (1), 64-77.
- Ratna, N. K. (2016). *Stilistika Puitika Bahasa, Sastra dan Budaya*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar.
- Ruzibaeva, N. (2019). Peculiarities of the Antithesis in the Literary Text. *European Journal of Research and Reflection in Educational Sciences*, 7(11).
- Saldanha, G., & O' Brien, S. (2014). *Research methodologies in translation studies*. London and New York: Routledge.
- Simamora, R. M., & Priyono, A. (2022). Translation Method Analysis on Figurative Language in Novel Crazy Rich Asians Translated into Kaya Tujuh Turunan. *JENTERA: Jurnal Kajian Sastra*, 11(2), 341-358.
- Simpson, P. (2003). *On the discourse of satire: Towards a stylistic model of satirical humour* (Vol. 2). John Benjamins Publishing.
- Stinson, E. (2019). *Satire*. In Oxford Research Encyclopedia of Literature.
- Sudaryanto. (2015). *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Wahana Kebudayaan secara Linguistik*. Yogyakarta: Sanata Dharma University Press.
- Sukmaningrum, R. (2016). The analysis of translation techniques of irony and sarcasm in novel entitled the sign of the four. *ETERNAL (English Teaching Journal)*, 7 (1).

Taylor, R. (1981). *Understanding the Elements of Literature*. London: The Macmillan Press Ltd.

Tsykynovska, Lena. (2017, May 5). Dramatic Irony. *LitCharts*.

<https://www.litcharts.com/literary-devices-and-terms/dramatic-irony>

Vinay, J. P., & Darbelnet, J. (1995). *Comparative Stylistics of French and English: A Methodology for Translation*. John Benjamins Publishing Company.

Volf, P. (2020). Translation techniques as a method for describing the results and classifying the types of translation solutions. *Applied Translation*, 14 (2), 1-7.

Waridah, E. (2017). *Kumpulan Peribahasa, Puisi, dan Majas Lengkap*. Ditambah Sastra Indonesia. Jakarta: Bmedia.

Wulandari, Y. (2019). *Kumpulan Pribahasa, Majas, dan Ungkapan Bahasa Indonesia*. Yogyakarta: Penerbit Andi.

Wilson, D., & Sperber, D. (2012). Explaining irony. *Meaning and relevance*, 123-145.

Wisudawanto, R., & Huntley, M. L. (2022). The Role of Degree of Relevance in Assessing Translation of Satire. *JURNALISTRENDI: JURNAL LINGUISTIK, SASTRA, DAN PENDIDIKAN*, 7 (1), 119-127.

Williams, J. P. (2008). *Non-participant observation*. Sage Publications.

Żochowska, M. (2021). Translating irony. Translation strategies and techniques used by Polish translators of *Pride and Prejudice*. *Crossroads. A Journal of English Studies*, (02 (33)), 86-104.